

# 德国图宾根大学民俗学研究所媒体研究的历史与特点

李相贤

LEE Sang-Heong

翻译：朴光星

补充翻译：宗晓莲

## 1 研究对象与目的

1996年夏学期图宾根大学民俗学研究所（以下简称图宾根民俗学研究所）学术讨论课<sup>1</sup>的主题是“图宾根研究所的媒体研究”。当时，赫尔曼·鲍辛格（Herrmann Bausinger）简要介绍了图宾根民俗学研究所有关媒体研究的背景和历史后，对德国民俗学，特别是对经验文化学(Empirische Kulturwissenschaft)<sup>2</sup>的媒体研究提出了3个命题。具体来说，首先经验文化学是与媒体相关的学问。其次，经验文化学在有关地区、阶层、性别和日常文化的先行研究的基础上进行媒体研究，可以区别于其他学科的媒体研究。最后，强调了民俗学有必要挑战与媒体相关的研究领域<sup>3</sup>。

早在1956年，Bausinger就在德国民俗学会上发表了可以定位为媒体研究的关于大众歌谣的文章<sup>4</sup>。40年后的1996年，图宾根研究所提出了媒体研究的必要性，这一时间间隔值得注目。1976年，他担任德国民俗学会长时曾举办过讨论媒体研究的德国民俗学学术会议，会上对相关问题进行了积极讨论<sup>5</sup>。但过了20年后还提出同样的观点，貌似有很多理由。特别是德国民俗学会的研究倾向，以及媒体所蕴含的特点可能是再次提出这一观点的重要背景。

Bausinger最早提出关于大众歌谣研究的主张时，对德国人的日常生活产生影响的只有新闻、收音机或者唱片之类的媒体。但是1990年中期开始，大部分家庭都有了电视、录像机等媒体，而且作为数码媒体综合体的电脑普及到了每个家庭。每个年代都出现了不同的媒体，因此研究对象和研究方法也必然需要多样化。特别是1970年以后，德国民俗学的研究对象和方法日趋丰富，甚至达到了变换学科名称的程度，正因如此，才在40年后又重新提出了上述的观点吧。

本研究主要介绍德国民俗学媒体研究的历史与特点。媒体研究是主要研究新闻广播的传播学科，比如说新闻学等学科重点研究媒体。另外，研究文化的社会学等学科也进行有关媒体的研究。相反，在很多国家的民俗学领域，媒体研究还是一个陌生的领域，对其研究甚少，这主要是源于传统民俗学的研究对象或者研究目的的局限性。例如，传统民俗学的主要研究对象之一的口传文学，不需要媒体，而以口头形式直接传达。而且，传统民俗学一般研究特定地区的居民或者族群的生活，对由媒体引发的生活的变化一般来说持否定态度。

然而在很早以前，民谣、故事等民俗学的主要研究对象，就是蕴含在书籍、唱片、录音机等早期媒体形态中的。因此，对工业化时代的民俗给予关注的民俗学家早就注意到媒体并对其进行了研究。图宾根研究所的媒体研究是代表性的例子。

因此，本研究主要探讨1960年代后图宾根研究所开始关注媒体的学术背景以及旨在研究媒体而选定的研究对象和研究方法的特点。尤其是重点探讨直到1991年一直领导研究所的Hermann

Bausinger的新民俗学的研究方向和媒体研究。

本研究将具体分析1950年代后期图宾根研究所对传统民俗学的民谣研究的批判和他们进行的歌谣研究、1970年代德国民俗学的新研究倾向，特别是受法兰克福学派批判社会科学影响下图宾根研究所的媒体研究和电视研究的倾向及特点。并进一步探讨日常生活和媒体的相关研究中，媒体学和图宾根研究所取得的成就的特征及其局限性。为了便于理解，本研究将采取介绍相关案例的方式对其进行探讨。

## 2 1960年代歌谣和大众小说研究：图宾根研究所的新研究动态

Bausinger发表有关大众歌谣的论文时，他是图宾根研究所的研究员。当时，德文学学者(Germanistik)Hermann Schneider和Helmut Dölker两位教授在研究所工作，以他们二人为中心，有关民谣、故事等口传文学以及地区的庆典活动狂欢节，以及Württemberg地区的方言的研究重点进行了。

1952年Bausinger以自己的故乡Aalen为中心，收集了Württemberg东北部各个村庄的故事，并加以分析后撰写了博士学位论文<sup>6</sup>。这一时期，Bausinger并没有采取收集老故事等传统口传文学的研究方式，而采取了收集、分析调查地居民现今故事的方式，在对它们进行分类的同时，分析了其功能。

1955年，为了完成研究所的研究项目，Bausinger和同研究所的研究人员Arno Ruoff一起对Württemberg地区诸多城市和村庄的方言、故事进行了调查。后来，Bausinger曾回忆说，当时虽然在追溯调查对象的推移的同时，关注了媒体起到了怎样的影响，另外也留意了媒体的功能，但没有进行具体详细的调查<sup>7</sup>。

之后，Bausinger也持续对同时代人们的故事和歌谣进行了调查，这种调查方法与传统的民俗学家的方法有很大区别。基于这样的调查，Bausinger进行了把过去的民谣和故事同现在的歌谣和故事相比较的研究，最初的研究成果就是前面所提到的《民谣和歌曲》一文。

通过多次的实地调查，Bausinger注意到已有的有关民谣的概念及规定和实际调查的民谣的状况有差别。大部分民俗学家认为，民谣作为民族和民众歌谣，体现着特定地区的民族或者居民的音乐以及生活特点。但是，1950年代Bausinger进行实地调查时却发现只有在学校或者歌唱协会等才会唱民谣。另外，在工业化之前，各个村庄或者地区都唱了各种民谣，但调查时发现当时人们只唱在全国范围内非常熟悉的民谣。

众所周知，在德国提出“民谣”(Volkslied)这一概念，并研究各个地区民谣的学者是Herder。他主张民谣当中蕴含着特定地区、特定民族的特点，因而为了研究不同民族特点<sup>8</sup>，有必要研究民谣。但是，他收集的民谣中还包括Goethe诗中的有关乡土的内容。而且，他把当时城市居民的歌谣称为“高喊”，对那一时代的民众的歌谣漠不关心，没有把它纳入到了民谣的范畴。

Herder的民谣研究对后来的德国民谣研究产生了一定的影响，研究者们收集到的民谣通过印刷出版，进一步地对民谣的传承产生了影响。但当时的民俗学家对大众歌谣持否定态度，他们认为大众歌谣没有民族色彩，是以商业为目的而创作的，所以大众歌谣并没有被视为研究对象。但是，早在20世纪初开始，大众歌谣在德国成为日常歌谣，1930年代曾调查过村庄民俗传承情况的德国民俗学家早已发现了在当时的农村里大众歌谣已经成为日常歌谣<sup>9</sup>。

为了批判传统的民谣研究，赋予大众歌谣研究的正当性，Bausinger首先论及了民谣的歌谣化现象。民谣是通过大众媒体、唱片或收音机来传承，一般人也都很容易跟着唱。他关注了这一现

象,并且从民谣的这一特点出发批判了那些对大众歌谣持否定态度的民谣研究者。他主张大众歌谣在工作场景中更容易地被传唱,并从各个特定世代的人都有自己传唱的大众歌谣这一点出发,认为在农村大众歌谣替代传统民谣功能的情形很多。Bausinger强调了民谣和大众歌谣功能的同等性(funktionale Äquivalenz),主张代替民谣应研究当今德国人的歌谣文化。1950年代后期,在结束了民俗的现实功能的调查后,他开始着手于大众歌谣的研究,以体现自己的主张。

Bausinger跟Herbert Schwedt、Markurs Braun一起对从战后从东欧移居到Baden-Württemberg州的移民进行了调查,1959年出版了《新的移居:民俗学和社会学调查》(Neue Siedlung: Volkskundlich-soziologische Untersuchungen)研究报告<sup>10</sup>。这一研究是图宾根研究所为了调查从东欧移居到德国的移民的文化,从1947年起开始的,其初衷是了解移居之前他们的文化。

Bausinger和两位研究人员记录及分析了当时的具体移居情况 and 在新移居地所进行的社会活动及组织的类型和特点。而且还分析了移居地的移民们对移居前文化进行活用的形态和特点。之前的民俗学家关心的是移居前的文化和德国过去文化的相似之处,而Bausinger等人对新的生活环境下被看作以前文化的传统如何被积极活用,以及这种活用的背景和形态进行了分析。更进一步地,为了了解移民们对移居计划的反应和解决问题,还提出了具体的对策。最后,还考察了移民们对故乡的认识。从此可见,此项研究的特点在于把民俗的传承和变化与移民们新环境的相关性结合起来分析。特别是,从副标题也可以看出的,对社会学研究方法的使用也是很新颖的。

除了上述的成果外可以了解Bausinger关心媒体研究的背景及目的的论文还有《科学技术世界中的民俗文化(Volkskultur in technische Welt)》<sup>11</sup>,这是他申请教授资格的论文,论文主要探讨了为了研究德国人的现代生活,可以如何利用民俗学的研究对象<sup>12</sup>。

大部分的民俗学研究对象,受到了科学文明的影响,Bausinger从空间、时间、社会关系的维度来分析其变化过程。首先,从空间维度来看,民众的生活往往通过旅游或者广播等手段扩张其可以经验的空间,在此过程中人们对其他地区民俗关注也不断增强,这种关注往往表现在游记上。另外,在与其他地区的交流中也会出现这样的事例。例如通过演唱会等,特定地区的民谣在其他地区被传唱,以及生活在城市中的人往往也把农村看成故乡,对农村地区的民俗感兴趣等。

其次,从时间维度来看,为了逃避与急速的变化一起飞速流逝的时间,出现了各种行动和装置,Bausinger认为对民俗的关注和利用也是与其相关的。例如,广播电台播放民谣的背景,民谣被录音、人们购买唱片行为的背景,以及参加合唱团的人们唱民谣的背景,研究表明这些都与产业化时代人们的时间感有关。

最后是社会变迁与民俗的关系。传承传统民俗的时代是阶级社会,但工业化时代是阶层社会,而且是阶层分化迅速的时代。在阶层分化时代,会出现对其他阶层关注的现象,例如19世纪市民阶层开始关注民俗,工人们开始模仿市民阶层的生活方式。与此同时,在阶层分化的时期会出现所有阶层都对同一文化给予关注的现象,其主要背景首先是形成民族国家的理念和政治的因素;其次是公共教育的强化,其结果是感伤的类型增加,对以民俗为首的过去的农村社会和文化,大半阶层的人开始表示关注。研究认为,民谣中特别是抒情性民谣所受到的格外关心,以及描写农村田园牧歌式家庭生活的小说所表现出的超人气,都是一些具体表现。

综上所述,Bausinger和图宾根研究所分析工业化以后德国人新生活中民俗的作用后,对媒体进行了全面研究。1960年代初期,他们主要以古典民俗学的研究对象有关联的民谣、歌谣以及民族文学(Volkspoesie)和通俗文化(Trivalliteratur)为中心开展了媒体研究。

最早发表的对通俗文学的研究,是分析了爱情小说的《20世纪平凡的家庭和爱情小说》(Der triviale Familie und Liebesroman im 20. Jahrhundert)<sup>13</sup>。之后,对阅读战争小说的读者层(die Leserschaft vonKriegsromanheften)<sup>14</sup>以及美国西部开发时代的小说(Western,以下称为西部小

说)<sup>15</sup>进行了研究。

图宾根研究所在通俗文化的研究方面主要采取了文本分析法,就是内容分析<sup>16</sup>以及分析生产环境及其读者的研究方式。例如,西部小说是从4个方面进行调查和研究的,首先考察西部开发时代的小说历史,其次进行内容分析,主要探究出场人物,就是对包括英雄人物在内的歹徒、印第安人、军人等小说中的周边人物进行深入挖掘,分析小说中所反映出的价值观等。而且还分析了可以称为文学特征的诸如行为结构、时间和空间的分析,以及西部小说的生产环境及其读者的分析等等。

这种分析方法与传统民俗学对民族文学的研究方法在很多方面都有差异。以故事为主的民族文学,传统的德国民俗学研究主要关注其类型和体裁、历史变化过程以及地区差异。而图宾根研究所则关注现代德国人喜欢的通俗小说,将媒体研究方法运用其中,在分析其内容的同时,也分析了小说的生产环境及其读者。

其次,介绍有关歌曲的研究成果。在图宾根研究所里最早发表有关民谣和歌谣的人是Hermann Fischer,他在《民谣、大众歌谣、流行歌曲》(Volklied-Schlager-Evergreen)<sup>17</sup>中并没有采取分析歌词、类型以及地区差异等传统民谣研究的方法,而是通过调查学校、联谊会(Verein)或者食堂等生活场景中备受青睐的歌谣来探究其意义和作用。调查地点位于临近图宾根的工业城市洛伊特林根(Reutlingen),在那里调查了流行歌曲的现场和被活用于学校的音乐书、联谊会的歌谱、广播里播放的歌曲等。

之后,图宾根研究所专门研究了大众歌谣。例如,Werner Mezger把德国的大众歌谣和文化产业相连接起来分析<sup>18</sup>。首先,他对传播大众歌谣的广播和电视、新闻和广告、大众明星和粉丝俱乐部等的宣传方式进行了分析。接着,对1920年代至1970年代的德国大众歌谣的历史过程进行了探讨,并对大众歌谣的音乐和文本内容,以及对大众歌谣和大众明星的粉丝特点进行了分析。

上文介绍的是图宾根研究所进入1970年代以后从传统民俗学研究对象及相关的媒体研究,逐渐转向与大众文化相关的媒体研究的一些成果。这一时期图宾根研究所的媒体研究主要侧重于广播,特别是录音机和电视机等广播媒体,在方法论上则受到法兰克福学派的文化产业批判的很大影响。

### 3 1970年代的广播媒体研究和法兰克福学派的文化产业研究

从民谣和大众歌谣的媒体研究中可以看出,图宾根研究所的广播媒体研究主要侧重于与民谣等民俗音乐相关的内容。特别是围绕播放民俗音乐的广播局的政策特点及其问题点,播放所引起的民俗音乐的变化以及其对德国人的音乐文化所产生的影响等进行了研究。

首先介绍一下研究“民俗音乐广播节目”的书-《故乡广播、民俗学、民俗主义论》(Heimatfunk - Volkskunde - Folklorismus)<sup>19</sup>。此书的作者认为,民俗音乐广播节目奠定了人们对故乡的认识,因此称之为“故乡广播(Heimatfunk)”。他不仅调查了故乡广播的数量、地址、播出地区和播出时间,而且向广播负责人质疑了故乡的意义和Folklore<sup>20</sup>、Folklorismus<sup>21</sup>的意义。

作者通过调查得出了故乡广播是产生Folklorismus的重要平台的结论,而且针对播出的民谣,分析了民俗音乐的类型特点,进而提出了Folklorismus的特点。另外,此项研究也是为了解决当时德国民俗学家们热议的民俗学专业学生的就业问题,向民俗学家和学生们介绍了媒体的特点。

作者对故乡广播选定民俗音乐时不反映听众的意见,对民俗音乐不太了解的负责人选定音乐等工作程序进行了批判。特别是对广播局根据“地区民族政策”选定民俗音乐的乡土广播进行了批判。

德国民俗学家,特别是图宾根研究所的民俗学家在研究倾向上深受以批判视角著称的法兰克福学派的影响,所以在分析广播媒体和民俗音乐关系上采取了批判的观点。在Falkenstein学术会议(以

下为Falkenstein大会)上,图宾根研究所的研究人员发表了深受法兰克福学派影响的学术观点。

众所周知,1969年举办的Falkenstein大会旨在探讨战后德国民俗学的新研究方向,主题为“德国的民俗学:概念、研究问题以及学术动态”(Volkskunde in Deutschland: Begriffe, Probleme, Tendenzen),会议分为五个小主题来进行<sup>22</sup>。

在五个小主题中,图宾根研究所同其他德国大学的民俗学研究所持不同观点的是第二个小主题“民俗学的认识论的目的”(Erkenntnisziele der Volkskunde)。图宾根研究所的学者们批判了传统的民俗学研究的浪漫民族主义倾向。他们强调为解决民俗学研究领域的诸多问题,应研究工人、女性等多样化的德国人的生活及其文化。

还有第五个小主题“理论和实践(Theorie und Praxis)”中也能看出图宾根研究所的学术特点。图宾根研究所的学者们认识到,在探究德国人的多样的生活时,理论性的研究有其局限性<sup>23</sup>。因此有必要以其他方法研究德国各种人的生活,并将研究结果活用到德国的社会政治问题的解决中。

参加Falkenstein大会的学者讨论了各种问题,不过对民俗学研究的问题意识及方向性问题没有达成共识。但是会议结束后对“德国民俗学是分析对象(规范、风俗、物质)的文化价值和主体(相关集团)的相互关系的学问,其研究目的是为了提出有助于解决社会文化问题的方向和方法<sup>24</sup>。”这一点达成了共识。

如上所述,图宾根研究所认为应该反思旧民俗学在选定研究对象时受到了占支配地位的意识形态的影响的问题,提出应当对女性和弱势群体予以关注。这种观点深受追求批判性社会学的法兰克福学派的影响。Roland Narr的《作为批判社会科学的民俗学》(Volkskunde als Kritische Sozialwissenschaft)<sup>25</sup>一文中不难看出法兰克福学派的影响。Falkenstein大会结束后图宾根研究所为了强调自己的观点编写了论文集《告别民族生活》(Abschied vom Volksleben)<sup>26</sup>,Roland Narr的文章也收入该文中。他在这篇论文中总结了法兰克福学派的批判性社会科学的主要研究目的和基础研究方法,并借鉴其思想提出了德国民俗学的研究方向。

具体地说,法兰克福学派的基本研究目的是探讨以资本主义为基础的现代社会变化,因此学者不能从外部角度,特别是不能以研究者自己的视角,而是从被调查者的立场来认识社会特点,特别是阶级社会的矛盾。他主张研究人员应向调查对象提出解决问题的方案,或者提出帮助调查对象自己找到认识问题、解决问题的方案。只有通过这样的提供方法和实践行为,才能走向“成功社会”(gelungene Gesellschaft)。

法兰克福学派的研究者还认为,除了资本主义生产的结构问题之外,教育问题也是延续资本主义阶级问题的原因之一。另外,知识分子在社会研究和经济研究中没有进行尖锐的批判也是问题延续的原因所在。

构成社会的各阶级,由于存在着过去的历史和文化一直可以得到维持这样的幻想,始终没有认识到阶级问题,因此如此这般的民俗学研究自身成了延续阶级社会的原因。包括图宾根研究所的研究人员在内的德国民俗学家接受了上述的观点,批判了原有的民俗学研究,而进一步探讨了新的研究对象和方法。

法兰克福学派的文化产业批判对图宾根研究所的媒体研究起到了很大作用。法兰克福学派批判了文化产业阻碍了社会成员对阶级社会矛盾的认识。具体来说,工业化时代将人际关系看成商品生产和消费关系,也就是所谓的人际关系的物化现象,而文化产业助长了这种物化意识。在物化世界里,人们逃避到文化产业所提供的幻想中而安居乐业,从而对阶级矛盾等问题缺乏认识。图宾根研究所把法兰克福学派对文化产业的批判性研究应用于广播媒体的民俗音乐节目的分析中。

图宾根研究所的Eckart Frahm对1960年代以后在广播和电视里播放的民谣等民俗音乐的特点进行了分析。他对广播媒体里播放的民俗音乐的主要特点进行了探讨,并结合法兰克福学派对资本

主义社会的大众音乐的批判加以分析。他从三个方面探讨了广播媒体的民俗音乐特点。

第一，因为民俗音乐一般以熟悉的节奏来构成，所以听众和观众感到非常亲近，从而得到了心理上的稳定感。从广播的特点来看，广播媒体向德国所有地区播放熟悉的民俗音乐，因此民俗音乐比起其他大众音乐更容易起到心理上的作用，从而比起其他大众歌谣更好地完成了大众音乐的物化作用。

第二，民俗音乐像大众歌谣一样很好地反映了社会变化。特别是分析广播媒体的人气排行榜，不难看出发生社会和政治危机时对民俗音乐的关注更为上升。播放的次数越多，民俗音乐唱片的销售量就越多，从而进一步得到了大众的认可。

第三，民俗音乐题目简单、内容通俗、节奏熟悉，因此容易得到大众的认可。加上其主题是在工业化时代逐渐被淡忘的故乡和浪漫爱情等内容，从而能得到大众们的一致认可。因此，民俗音乐是大众音乐中利润最高的体裁之一。

因此，图宾根研究所的研究员强调具有了这些特征的被播放的民俗音乐，比其他任何体裁都更可能详细地找到法兰克福学派所提出的文化产业的特征和问题点。

当然，图宾根研究所的媒体研究，不只是受到法兰克福学派的文化产业论和批判性社会科学的影响。当时也出现了有关放送媒体对歌曲文化和故事文化的影响的研究。1970年代中期以后，图宾根研究所内部开始了对法兰克福学派研究方法进行批评的现象。

## 4 1980年代的新媒体研究和日常生活研究

与把大众媒体作为文化产业的一环进行批判性研究的法兰克福学派不同，部分民俗学者研究了广播媒体对一般人的歌谣文化或者故事文化所产生的影响。Ernst Klussen对教授歌曲的形式来运作的广播节目，就是所谓的‘歌谣广播’进行调查后分析了其对一般德国人的歌谣文化所产生的影响<sup>27</sup>。过去的调查研究表明<sup>28</sup>，德国人不是以个人的方式来学歌，而是通过音乐书、唱片或者广播媒体来学歌，基于此他分析了参加歌谣广播的观众以及歌谣广播的听众<sup>29</sup>。

首先，他对转播歌谣的广播局和广播节目的运作做了调查，具体内容为广播时间、次数、是否公开播放、是否利用广播歌谣册子（出版及配送）等。而且还调查了视听者也参加、教授观众特定歌谣的“公开的歌曲节目”（Offen Singen）。主要的调查内容为参与者的特点（世代、阶层、居住地等）和参与动机，此外还对歌谣广播的听众进行了调查。通过书面调查、采访、观察等方式对参与者的特点、情趣或者观看的背景以及歌谣广播对日常歌谣所起到的作用进行了调查。在调查结果的基础上，对广播局的运行和节目的“负责人-受信人分析模式（Sender-Empfänger-Modell）”提出了建议。

此后，从以广播媒体为中心分析观众或者接受者所受影响的方法逐渐转向了分析媒体和广播接受者的日常生活中的影响关系。德国民俗学媒体研究，特别是图宾根研究所的这种研究转向对1970-1980年代德国民俗学的关注点转向日常生活研究起了很大影响。

另一方面，以法兰克福学派文化产业研究为基础的对大众媒体进行批判性研究开始后，图宾根研究所的部分研究人员为了探究女性、工人等新的研究对象，重新对传统民俗学的研究对象·农村进行了调查。他们主要对村庄的日常生活，特别是对构成村庄的各种阶层和集团的日常生活进行了调查。

图宾根研究所之所以在日常生活的研究中选择村庄是为了批判传统民俗学把村庄只当作民俗的传承现场来调查的研究方法。同时，与社会学以现在的社会生活为中心研究日常生活不同，图宾根研究所选择在村庄中研究日常生活也是为了强调民俗学从研究对象经营日常生活的行动出发，将重

心置于历史经验的研究特点与方法。

此后，德国民俗学的日常生活研究逐渐从对村庄日常生活及其变迁的研究扩大到现代各种群体的日常生活研究，媒体和日常生活的研究正是在这种关注对象及方法论的变化过程中出现的。

Bausinger通过没有收到晨报时读者的反应，以及电视频道的争夺战等情形，说明了在现代日常生活中媒体已经是不可欠缺的存在，由此强调了在日常生活研究中必须研究媒体。他在《科学技术世界中的民俗文化》中也强调这一点，之后发表的将这一观点具体化的论文受到关注<sup>30</sup>。

Bausinger在论文中具体记述了假想的Meier一家的周末生活和媒体的关系，在此基础上探讨了媒体和日常生活研究的方向和方法。例如，Bausinger记录了周六上午Meier先生在大型超市购买东西后回家的路上洗车等日常生活。还记录了回家后Meier先生一边读报纸一边跟夫人讲一些报纸中的内容和因录音机噪音问题孩子们互相吵架的情景，以及围绕周六晚上的德国体育广播中最有人气的‘Sport Studio’的收听和就过去出演该节目的运动员与夫人进行了争论。然后又详细记录了Meier先生周日购买在德国卖得最好的报纸‘Bild am Sonntag’和围绕其中有关特定足球队报道内容跟助威其他球队的大儿子展开争论的内容。

Bausinger指出，为了对这一详细内容进行体系性的研究，有必要考虑到媒体和利用者的多样性。换句话说，报纸、广播、电视等媒体的形式是多样的，媒体根据自己的特点在日常生活行使不同的功能，而日常生活中人们也通过各种方法利用媒体。他主张应充分认识日常生活中媒体不仅满足人们的不同欲望，其方式也各自不同，所以需研究媒体及日常生活的关系。

针对这些主张，媒体研究专家们也在自身已有研究的基础上，提出了与德国民俗学的日常生活与媒体研究共同研究的方向性和方法<sup>31</sup>。根据此论文，已有的媒体研究大部分都集中于有关媒体的生产方面，并不关心媒体和消费者的关系。相反，以Bausinger为首的部分德国民俗学家开始关注媒体与接受者的关系，特别是与日常生活的关系，因此可以弥补研究的空白，这显示了共同研究的必要性。不过，为了构建这一共同研究的理论平台，首先媒体研究者有必要将日常生活中媒体的作用的研究限定于作为民俗学主要对象的家庭内，在此基础上提出研究的方向和方法。

在这样的认识基础上，为了提出共同研究的具体方向，媒体研究者们强调了媒体与利用者的社会化之间的关系。传统上家庭和亲属承担了个人社会化的职责，有关通过家庭管教传承特定规范的机制，民俗学的研究最多。但是现在是媒体时代，媒体在个人的社会化中起到了一定的作用。因此，从民俗学的视角探讨媒体的社会化过程，就可能考察现在的家庭和亲属特征，也可以对家庭的日常生活进行体系性研究。

另外，日常生活不仅是不同的个体相互沟通的场所，也是可以很好地看到个人的过去经验、对现代生活的理解、对未来的认识的场所。因此从与媒体有关的行为、特定时间和空间里所应用的媒体类型或者媒体的特定节目（电视节目、广播的种类）的选择和利用等的日常行为中，不难捕捉个人的日常生活特点。

为了使有关媒体的行为和日常生活联系起来看，有必要调查媒体类型和各种媒体节目的相关知识。这种知识是清楚地看到个人的社会化过程的对象。而且日常生活中的有关媒体的应用背景和目的的的知识中蕴含着使用媒体的个人对日常生活的认识。如果把这些知识的调查同家庭的成立和经营之类具体对象联系起来分析，就能系统地研究日常生活和媒体的关系。

归纳地说，通过日常生活中每个人选定不同媒体的原因和对其利用的背景和目的，就可以研究包括媒体的影响，家庭或特定团体的成员间的关系，以及个人对日常生活的不同的认识等在内的的问题。由此媒体专家们就可以从过去只研究媒体的历史或者类型的局限中摆脱出来，继而对该媒体的使用者进行研究。关注媒体和日常生活的民俗学者可以系统地研究这两个对象，继而研究生活在数字化媒体时代的德国人的日常生活。

虽然媒体研究者们提出了上述观点，但图宾根研究所和德国民俗学界没有对此进行全面探讨和应用。这些观点只是在电视剧研究，特别是对收视率达到61%的人气连续剧‘Schwarzwaldklinik’的研究中被部分应用<sup>32</sup>。当时图宾根研究所还对体现青少年文化特点的音乐电视进行了研究<sup>33</sup>，从而备受关注。虽然图宾根研究所重点研究媒体和日常生活关系，但有关媒体和日常生活关系的学术会议是1998年由瑞士苏黎世大学(Zürich)的民俗学研究所来主办的<sup>34</sup>。

图宾根研究所之所以没有持续研究日常生活和媒体关系的研究，首先与数字媒体的快速变化有关。电脑或智能手机等数码器械得到了飞速发展，要具体研究诸如此类的新媒体器械在日常生活中发挥的各种功能，超出了民俗学者的能力范围。另外，从研究所的内部来说，自1990年代后对历史研究的关注度提高，媒体研究自身也开始转向近代德国的生活和媒体的功能之类的历史研究方向。由于上述的研究所内外部原因，1990年代后对日常生活和媒体的研究逐渐进入了低潮。

## 5 结论

本研究分析了德国民俗学，特别是重点分析了以图宾根研究所为主体进行的媒体研究的倾向和特点。为此，将图宾根研究所进行的媒体研究过程按照年代区分，分析了各年代研究的特征。

关于1960年代的研究特征，在分析图宾根研究所有关大众歌谣和大众小说研究的背景和方法的同时，记述了作为其开端的50年代图宾根研究所，特别是Bausinger主导的新研究倾向。关于1970年代的研究特征，论述了对与放送媒体有关的民俗音乐的研究倾向，也提及了对放送媒体的批判性研究，为了讨论图宾根研究所对放送媒体的批评性研究的特征，也述及了对这一研究起了很大影响的法兰克福学派的文化产业研究的特征。

最后是1980年代的研究特征，德国人日常生活和其中存在的多种媒体的影响关系成为关注点，在论述图宾根研究所的研究方向和方法的同时，述及了1990年代这一研究没有得到持续的背景。

本研究记述、分析了图宾根研究所有关媒体研究的倾向和特征，不过，研究时期跨越了40多年，研究对象也涵盖了大众音乐、大众媒体等广泛范围，因此，可能被认为本研究的观点不够明确。另外，就本次学术研讨会的主题“传媒与日常生活”，也只能做到简略地论及。

虽然存在着这样的局限性，通过对图宾根研究所的各种研究倾向和方法的介绍，应该可以对日中韩民俗学者进行的媒体和日常生活研究有所帮助。

## 注

- 1 图宾根大学民俗学研究所每学期举办某一特定主题的学术讨论课，研究所的教授和学生全员参加，要获取硕士学位必须在此讨论会上发表一次或一次以上。
- 2 德国各大学所属的民俗学研究所的民称在1970年代初期频繁变更。这与后文将述及的1969年德国民俗学特别学术大学召开以后的新研究方向有关。图宾根大学的民俗学研究所也改称为“经验文化学研究所”。
- 3 Hermann Bausinger, ‘Medienforschung am Ludwig-Uhland-Institut. Ein Rückblick’, Tübinger Vereinigung für Volkskunde e.V.(Hrsg.), Tübinger

Korrespondenzblatt Nr. 46, 1996, pp. 6-11.

- 4 Hermann Bausinger, ‘Volkslied und Schlager’, Jahrbuch des Österreichischen Volksliedwerkes V, Wien, 1956, pp.37-43.
- 5 学会上发表的论文是, Hermann Bausinger und Elfriede Moser-Rath(Hrsg.), Direkte Kommunikation und Masskommunikation. Referate und Diskussionsprotokolle des 20. Deutschen Volkskunde-Kongresses in Weingarten, Tübingen, 于1976年出版。

- 6 Herrmann Bausinger, 'Lebendiges Erzählen. Studien über das Leben volkstümlichen Erzähl-gutes auf Grund von Untersuchungen im nordöstlichen Württemberg' Diss. Tübingen, 1952.
- 7 Hermann Bausinger 等, Ein Aufklärer des Alltags. Der Kulturwissenschaftler Hermann Bausinger im Gespräch mit Wolfgang Kaschuba, Gudrun M. König, Dieter Langewiesche, Bernhard Tschofen, Köln, 2006, p.9.
- 8 此后,民俗学者和文化人类学者,以“文化”对此进行了概念规定。
- 9 Julius Schwietering, 'Das Volkslied als Gemeinschaftslied', Euphorion 30Bd. 1929, p.237.
- 10 Hermann Bausinger 他, Neue Siedlung. Volkskundlich-soziologische Untersuchungen. Tübingen, 1959.
- 11 Hermann Bausinger, Volkskultur in technische Welt, Frankfurt/Main, 1986.
- 12 这本书已经有中文和日本的翻译,本文就其中与传媒相关的内容,对此书的特征进行简要叙述。
- 13 Dorothee Bayer, Der triviale Familie und Liebesroman im 20. Jahrhundert, Tübingen, 1963 (Volksleben Bd. 1).
- 14 Klaus F. Geiger, Kriegerromanhaft in BRD. Inhalt und Funktionen. Tübingen, 1974.
- 15 Jean-Ulrich Davids, Das Wildwest-Romanhaft in der Bundesrepublik. Ursprünge und Strukturen. 2. erw. Auflage, Tübingen, 1975.
- 16 有关德国民俗学的内容分析,请参考Klaus Geiger, 'Schwerigkeiten mit "Inhaltsanalyse" im Rahmen der Ideologie', Zeitschrift für Volkskunde 68, 1972, pp.236-241. 该论文原本是为了批判有关对军人歌曲(Soldatenlied)的分析的,不过对民俗学内容分析的方法和目的的理解也很有参考价值。
- 17 Hermann Fischer, Volkslied- Schlager-Evergreen. Das lebendige Singen aufgrund von Untersuchungen im Kreis Reutlingen. Tübingen, 1965(Volksleben Bd.7).
- 18 Werner Mezger, Schlager. Versuch einer Gesamtdarstellung unter besonderer Berücksichtigung des Musikmarktes der Bundesrepublik Deutschland. Tübingen, 1975.
- 19 Heinz Schilling, 'Heimatkund - Volkskunde - Folklorismus', Hermann Bausinger und Elfriede Moser-Rath(Hrsg.), 前面的文献, pp. 127-134.
- 20 德语中Folklore一般指的是民俗音乐等民俗艺术,特别是外国的民俗艺术以及被再现的民俗艺术等。
- 21 Folklorismus, 可以翻译为“创造的民俗”,在日本和韩国采取了音译的方法直接使用德语单词。该词是从历史民俗学研究的Hans Moser在批判为了旅游等商业目的和政治目的,将原本失传了的民俗进行再现或将现存的民俗进行改变而引起民俗真正性丧失现象的学术用语。另一方面, Bausinger认为民俗在延续的过程中必然伴随着变化,新创造的民俗不应该以“真正性”的尺度来评价,因此有必要研究Folklorismus产生的背景和过程。这方面的具体内容见Hermann Bausinger, 'Zur Kritik der Folklorismuskritik', Populus Revisus, Tübingen, 1966, pp.61-75.
- 22 该学术大学上发表的论文,刊载于Wolfgang Brückner(Hrsg. und Bearb.), Falkensteiner Protokolle, Frankfurt/Main, 1971.
- 23 Bausinger认为,民俗学的研究对象,比如口承文学,只是一个研究对象也跨越了语言生活、宗教生活、物质生活等多样领域,以某一特定的理论很难进行体系化的研究。Hermann Bausinger, 'Zur Theoriefeindlichkeit in der Volkskunde', Ethnologia Europaea, 1968-1969/Volume II-III, pp.55-58.
- 24 Wolfgang Brückner, 'Falkenstein Resolution', 同注22的文献, p.303.
- 25 同注22的文献, pp.37-73.
- 26 Hermann Bausinger 他(Hrsg.), Abschied vom Volkleben, Tübingen, 1970.
- 27 Ernst Klusen, 'Einflüsse von Funk und Fernsehen auf lebendiges Singen', Hermann Bausinger/Elfriede Moer-Rath(Hrsg.), 同前面的文献, pp.97-103.
- 28 Ernst Klusen, Zur Situation des Singes in der Bundesrepublik Deutschland. Köln, 1974 und 1975.
- 29 这类调查研究,很多是在科隆(Köln)大学的音乐民俗学研究所(Institut für Musikalische Volkskunde)进行的。
- 30 Bausinger有关日常生活与媒体的研究包括Hermann Bausinger, 'Alltag, Technik, Medien', Harry Pross und Claus-Dieter Rath(Hrsg.), Rituale der Masskommunikation. Gänge durch den Medien Alltag, Berlin, 1983, pp.24-36. Hermann Bausinger, 'Alltägliche Herausforderungen und mediale Alltagsträume. Hermann-Josef Schmitz und Hella Tompert(Hrsg.), Alltagskultur in Fernsehserien, Stuttgart, 1987, pp.9-28. Hermann Bausinger, 'Ist der Ruf erst ruiniert... Zur Karriere der Unterhaltung', Louis Bosshart und Wolfgang Hoffmann-Reim(Hrsg.), Medienlust und Mediennutz., Unterhaltung als öffentliche Kommunikation., München 1994, pp.15-27 等等。本文中笔者以 'Alltag, Technik, Medien' 一文为中心考察了他的相关论述。
- 31 Klaus Jensen/Jan-Uwe Rogge, 'Überlegungen

- zu einer Theorie des alltäglichen Umgang mit Massenmedien in Familien', Utz Jeggle 他(Hrsg.), Tübinger Beiträge zur Volkskultur, Tübingen, 1986, pp.301-320. 收录了该论文的论文集是为了纪念 Bausinger 诞辰60周年而出版的。由两位媒体研究专家发表的这一论文是对电视的儿童节目进行的研究,对德国的电视研究产生了很大影响。也因此被收载于论文集中。
- 32 Michael Prosser, 'Das Phänomen "Schwarz- klinik"', Landesstelle für Volkskunde Freiburg badisches Landesmuseum Karlsruhe und der Landestelle für Volkskunde Stuttgart Württem- berisches Landesmuseum Stuttgart(Hrsg.), Beiträge zur Volkskunde in Baden- Württemberg. Band5, Stuttgart, 1993, pp.97-143. 图宾根研究所举
- 行了有关电视连续剧研究的座谈会和课题研究,但是 没有出版相关的研究专著或论文集。
- 33 Ute Bechdorf, 'Watching Madonna. Ammer- kungen zu einer feministischen Medien/Gesch- lechterforschung. Jermann J. Kaiser(Hrsg.), Geschlechtsspezifische Aspekte des Musiklernens. Essen, 1996, pp.23-44.
- 34 该学术大会于1998年11月6日-7日召开。当时,民俗学、 媒体学、历史学等多学科分野的学者们参加,围绕电 视节目、广告、纪录片电影、广播、唱片等主题进行 了发表、讨论。

## 参考文献

- Bausinger, Hermann, 'Volkslied und Schlager', Jahrbuch des Österreichischen Volksliedwerkes V, Wien, 1956.
- \_\_\_\_\_, Volkskultur in technische Welt, Frankfurt/Main, 1986.
- \_\_\_\_\_, 'Medienforschung am Ludwig-Uhland-Institut. Ein Rückblick', Tübinger Vereinigung für Volkskunde e.V.(Hrsg.), Tübinger Korrespondenzblatt Nr. 46, 1996.
- Bayer, Dorothee, Der triviale Familie und Liebesroman im 20. Jahrhundert, Tübingen(Volksleben Bd. 1), 1963.
- Brückner, Wolfgang(Hrsg. und Bearb.), Falkensteiner Protokolle, Frankfurt/Main, 1971.
- Davids, Jean-Ulrich, Das Wildwest-Romanheft in der Bundesrepublik. Ursprünge und Strukturen. 2.erw. Auflage, Tübingen, 1975.
- Klaus Geiger, 'Schwerigekeiten mit "Inhaltsanalyse" im Rahmen der Ideologie', Zeitschrift für Volkskunde 68, 1972.
- Fischer, Hermann, Volkslied-Schlager-Evergreen. Das lebendige Singen aufgrund von Untersuchungen im Kreis Reutlingen (Volksleben Bd.7), Tübingen, 1965.
- Geiger, Klaus F., Kriegerromanhafte in BRD. Inhalt und Funktionen. Tübingen, 1974.
- Jensen, Klaus/Rogge, Jan-Uwe, 'Überlegungen zu einer Theorie des alltäglichen Umgang mit Massenmedien in Familien', Jeggle, Utz 2}(Hrsg.), Tübinger Beiträge zur Volkskultur, Tübingen, 1986.
- Klusen, Ernst, Zur Situation des Singes in der Bundesrepublik Deutschland, Köln, 1974 und 1975.
- Mezger, Werner, Schlager. Versuch einer Gesamtdarstellung unter besonderer Berücksichtigung des Mussikmarktes der Bundesrepublik Deutschlan, Tübingen, 1975.
- Moser-Rath, Elfriede und Bausinger, Hermann(Hrsg.), Direkte Kommunikation und Masskommunikation. Referate und Diskussionsprotokolle des 20. Deutschen Volkskunde-Kongresses in Weingarten, Tübingen, 1976.
- Schwietering, Julius, 'Das Volkslied als Gemeinschaftslied', Euphorion 30Bd. 1929.